

Receiving Blood Transfusions

Blood is made up of fluid called plasma that contains red blood cells, white blood cells and platelets. Each part of the blood has a special purpose. A person may be given whole blood or only the parts of the blood needed to treat an illness or injury.

Types of Blood Transfusions

A transfusion is the process of giving whole blood or parts of the blood through an intravenous (IV) catheter tube into a blood vessel. Your doctor will talk to you about the type of transfusion he or she recommends to treat your condition.

- **Red blood cells** – This is the most common part of the blood given. Red blood cells are what give blood its red color. Red blood cells carry oxygen from the lungs to other parts of the body then carbon dioxide back to the lungs. A red blood cell transfusion may be needed if you have lost blood to surgery or injury, or to treat anemia.
- **Plasma** – This is the liquid part of the blood that contains proteins that help blood clot and fight disease. Plasma transports water and nutrients to your body's tissues. It is often given to replace blood that has been lost after bleeding.
- **Platelet** – These cells work with proteins in plasma to help blood clot. Platelet transfusions are given when the platelet count is too low.

The blood used in transfusions most often comes from volunteer donors. The blood is carefully screened for disease to make sure that it is safe.

수혈

혈액은 적혈구, 백혈구 그리고 혈소판이 포함된 플라즈마로 구성되어 있습니다. 혈액의 각 요소는 특별한 목적을 갖고 있습니다. 환자가 전혈(혈액 전부) 수혈을 받을 수도 있지만 질병이나 부상 때문에 요구되는 혈액의 일부 성분만 수혈받을 수도 있습니다.

수혈의 종류

수혈은 전혈 또는 혈액의 일부 성분만 정맥내(IV) 카테테르 관을 통하여 혈관에 투입하는 과정입니다. 상태에 따라서 어떤 종류의 수혈이 필요한지 의사가 알려줄 것입니다.

- **적혈구** - 수혈에서 가장 흔한 혈액 성분이다. 혈액이 빨간색으로 보이는 이유는 바로 적혈구 때문이다. 적혈구는 폐에서 몸에 다른 부분으로 산소를 공급하고 탄산가스를 모아 다시 폐로 가져간다. 수술이나 부상 때문에 혈액이 부족할 때 또는 빈혈을 치료하기 위하여 적혈구 수혈을 한다.
- **플라즈마** - 혈액에서 액체 부분인 플라즈마는 단백질이 들어있어서 혈액이 응고하도록 돕고 질병과 싸운다. 플라즈마는 물과 영양소를 몸의 조직으로 운반한다. 출혈로 인하여 피가 부족할 때 주로 플라즈마 수혈을 한다.
- **혈소판** - 플라즈마 안에 단백질과 함께 작용하면서 혈액이 응고되도록 돕는다. 혈소판 수치가 낮을 때 혈소판 수혈을 한다.

수혈에 사용되는 혈액은 주로 기증된 혈액입니다. 기증된 혈액은 사용 전에 질병 여부를 가려내기 위하여 철저한 검사를 거칩니다.

What to Expect

Preparing for Treatment

If the transfusion is not an emergency, a sample of your blood is taken to match your blood to donor blood and to decrease the chance of an allergic reaction. This sample of your blood is taken to find:

- Your blood type (A, B, AB or O) and whether you are Rh-positive or Rh-negative.
- Compatible donor blood. This is called cross-matching. A small sample of your blood is mixed with a small sample of donor blood to make sure they mix smoothly and are thus a match.

Tell your doctor if you have allergies or have had a reaction to a past blood transfusion.

Signs of an Allergic Reaction

An allergic reaction to a blood transfusion is not common. If a reaction occurs, it can be treated. Most reactions occur while you are receiving blood or soon after. Signs of a reaction include:

- Hives or itchy skin
- A fever
- Chills
- Dizziness
- Chest pain or ache
- Shortness of breath
- Back pain
- Pain at the transfusion site

수혈 과정

치료 준비

응급상황이 아니면 우선 환자의 혈액을 샘플 채취하여 기증된 혈액과 일치하는지 확인하고 알레르기 반응의 가능성을 줄입니다. 혈액 샘플을 채취하는 이유는:

- 환자의 혈액형(A, B, AB 또는 O)을 알아보기 위하여 그리고 Rh 양성인지 또는 Rh 음성인지 알아보기 위하여.
- 서로 일치하는 기증 혈액을 찾는데 사용. 이 과정을 교차 실험이라고 부른다. 소량의 혈액 샘플을 소량의 기증 혈액과 섞어서 잘 섞이는지 따라서 서로 매칭이 되는지 확인한다.

알레르기가 있거나 과거에 수혈 중에 이상 반응을 경험했을 때는 의사에게 미리 말해 주십시오.

알레르기 반응 증세

수혈 중에 알레르기 반응은 흔치 않습니다. 이상 반응이 발생해도 치료가 가능합니다. 대부분의 이상 반응은 수혈 중에 또는 수혈 바로 직후에 나타납니다. 반응 증세의 종류:

- 두드러기 또는 피부 가려움
- 열
- 오한
- 현기증
- 가슴 통증 또는 쑤심
- 호흡 곤란
- 허리 통증
- 수혈 부위에 통증

During the Transfusion

- A small needle is inserted into a blood vessel, most often in your arm or hand, and a small sample of blood is taken and tested to confirm your blood type. You will feel a pinch when the needle is inserted.
- A small plastic tube, called an intravenous (IV) catheter, is left in the blood vessel. You receive blood through this tube. The donor blood, which is in a blood bag hanging from an IV pole, flows out of the bag through tubing into your blood vessel.
- A transfusion can take up to four hours depending on the type of transfusion you are having and how much blood is being given.
- You will be checked often to watch for a reaction or other problem. Your temperature, pulse and blood pressure will be checked. **Tell your nurse right away** if you have any signs of a reaction during your transfusion.
- When the transfusion is complete, the catheter tube is removed and a bandage is placed over the site. You may have some mild bruising or discomfort for a few days at the site. If you are in the hospital, the tube will stay in place.

After You Go Home

Call your doctor right away if you have any signs of a reaction at home after your transfusion. In rare cases, reactions occur days or weeks after a transfusion. **Call your doctor right away** if you have any of these signs:

- Kidney problems, such as dark urine, more or less urine, or back pain
- Nausea and vomiting
- Yellowing of the skin or whites of the eyes
- Fever, cough, runny nose or muscle pain

수혈 중

- 작은 바늘을 대부분 팔이나 손의 혈관 속으로 삽입합니다. 약간의 혈액 샘플을 채취한 후 혈액형이 일치하는지 확인하기 위하여 테스트를 합니다. 바늘을 삽입할 때 약간의 통증을 느낍니다.
- 정맥(IV) 카테테르라고 하는 작은 플라스틱 관을 혈관 속으로 연결합니다. 이 관을 통하여 피가 수혈됩니다. IV 막대에 걸려있는 혈액 주머니 안에 들어있는 기증 혈액이 관을 통하여 혈관 속으로 흘러 들어갑니다.
- 수혈 시간은 종류와 수혈 양에 따라서 길게는 4시간까지 걸릴 수 있습니다.
- 의료진은 환자의 수혈 반응과 그밖에 문제를 확인을 위하여 환자의 상태를 자주 확인할 것입니다. 체온과 맥박수 그리고 혈압을 측정할 것입니다. 수혈 중에 이상 반응이 있으면 즉시 간호사에게 알려주세요.
- 수혈이 완료되면 카테테르를 제거하고 해당 부위에 반창고를 붙입니다. 며칠 동안 부위에 약간의 멍이 들거나 약간 불편할 수 있습니다. 환자가 병원에 있는 경우, 관을 부착한 상태로 놔둘 것입니다.

집에 돌아온 후

수혈 후에 집에서 반응 증세가 있으면 **의사에게 즉시 연락하십시오**. 드물기는 하지만, 수혈한 다음 며칠 후 또는 몇 주 후에 반응 증세가 발생할 수도 있습니다. 다음과 같은 증세가 있으면 **의사에게 즉시 연락하십시오**:

- 신장 문제. 즉, 소변 색깔이 검거나 허리에 통증
- 떨미가 나거나 구토
- 피부나 눈의 흰자위가 노랗게 된다
- 열이 나거나, 기침, 콧물 또는 근육통

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2007 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

질문이나 문제가 있으면 의사나 간호사와 상의하십시오.

2007 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Receiving Blood Transfusions. Korean.